

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 澳門特別行政區 第 10/2011 號行政法規

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### 修改企業融資貸款利息補貼的制度

#### Regulamento Administrativo n.º 10/2011

#### Alteração ao regime da bonificação de juros de créditos para financiamento empresarial

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條（五）項，經徵詢行政會的意見，制定本獨立行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como regulamento administrativo independente, o seguinte:

#### 第一條

修改第16/2009號行政法規

#### Artigo 1.º

第16/2009號行政法規《企業融資貸款利息補貼》第五條修改如下：

#### Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 16/2009

O artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2009 (Bonificação de juros de créditos para financiamento empresarial) passa a ter a seguinte redacção:

#### “第五條

可獲給予利息補貼的投資

#### «Artigo 5.º

#### Investimentos elegíveis

.....

(一) .....

(二) .....

(三) .....

(四) .....

(五) 購置用於企業的生產程序或業務並符合有關經濟活動准照的規定的設備、機器及新貨車，且在提交申請之日有關購置完成不足六個月；

(六) .....

(七) .....

(八) .....

(九) .....

(十) .....”

.....

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) Aquisição de equipamentos, máquinas e veículos novos de transporte de carga afectos ao processo produtivo ou à actividade da empresa e nos termos licenciados para a sua actividade económica, quando concretizada há menos de seis meses relativamente à data de apresentação da candidatura;

6) .....

7) .....

8) .....

9) .....

10) .....»

#### 第二條

生效

#### Artigo 2.º

#### Entrada em vigor

本行政法規自公佈翌日起生效。

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一一年五月六日制定。

Aprovado em 6 de Maio de 2011.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.